

ՄԷՋՄՈՒԱԷ ԱԽՊԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA - I - AHBAR
Grand'Rue de Péra 65

Համբարսա իրիտեմա եսնի ՉԱՐՇԵՆՊԻՆ վե ԺՈՒՄՍԱ ԻՐԹԻՍԻ
Կիւնդերի նեշր օրմնուր:

مجموعة اخبار
بك اوغلي تقسيم جادى نومرو ٦٥

Հազեթանա միթեալիդ խուսուսաթ իշին ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ՌՈՂԱՅԵԱՆԱ միւրաճապ օրմնա. — Իտարէխանէ՛ Պէյօղլունտա ճատտէի քէպիրտէ ն ? 63

Հ Ո Ղ Վ Ս

ՌԱՆՊԱՐԱՆ ՀՆՈՒԹԵԱՆՅ ԵՒ
ԳԵՂԱՐՈՒԵՍԻՅ

Թո՛ղ չի կարծէ ոք թէ քանի մը ամիս կամ քանի մը տարի Հռովմ կենալով՝ անոր միջի բոլոր հրաշալիքները տեսած լինեցած ըլլայի վասն զի Հռովմ ըստ որում կը խոստովանին բոլոր հնազէտք և գեղարուեստասէրք, հնութեանց անգին թանգարան մ'ըլլալով առանց մանրազնին հետազոտութեան և երկար ուսումնասիրութեան անհնար է որ մէկը կարողանայ անոր արժէքը գնահատել և սուղ ժամանակի մէջ աւելն բան տեսնել։ Ո՛րչափ և ո՛րչափ համբալ արուեստասէրք, հնազէտք՝ աշխարհիս ամէն կողմերէն կը գիտնեն ի Հռովմ ուսումնասիրելու պատժական հնութիւնները և կատարելագործելու իւրեանց մասնագիտը։ Սոքա միաձայն կը վկայեն թէ օր ըստ օրէ նորանոր հրաշալեաց կը հանդիպին զորս ուրիշ անգամներ առանց անդրադառնալու անուշաբիր թողոցեր են։ Արդ և ես առթից օգտուելով կուզեմ Հռովմայ գլխաւոր հնութեանց նկատմամբ ծանօթացընել մեր պատուական ընթերցողը հակիրճ յօդուածներով ըստ ներման ժամանակիս և հանգամանաց, յուսալով թէ այսու մեր Ազգի հնախոյզ և արուեստասէր անձանց դոյն ծառայութիւն մը մատուցած ըլլամ։

Կարծեմ կարի սակաւաթիւ են անոնք որոնք տակաւին լսած չըլլան Հռովմայ աշխարհահռչակ Ս. Պետրոսի եկեղեցւոյ անունը, սոյն եկեղեցւոյն առջեւ ընդարձակ հրապարակ մը կայ 273 մէդր երկայնութեամբ և 226 մէդր լայնութեամբ, այս հրապարակը շրջապատուած է մեծամեծ շքեղ սրահներով, որոնք Berniniի գլխի գործոցներն են։ Ասոնց շինութիւնը սկսուեցաւ 1661 Աղէքսանդր Գ. Պապէն Հրապարակը շրջապատող սրահները 284 են և նեցուկը 88, որոց բարձրութիւնն է 13 մէդր, վերին խաղիսամբը (balcon) զարդարուած են 96 արձաններով՝ 3 մէդր և 50 հ. մեծութեամբ։ Հրապարակին կեդրոնավայրը կանգնուած է հիսաքանչ կոթող մը եղիպտական գրանիտէ, բարձրութիւնն է 27 մէդր և 70 հրդ։

Սիքստոս հինգերորդ Ս. Պապը բերել տուաւ և Ս. Պետրոսի հրապարակի մէջ ուզեց կանգնել, Թօնթանա Տոմիտիկոս ճարտարապետի վերակենդանութեամբ, ծառայեցնելով

առայող 40 անուորդ, ճախարակ, 140 երկվար և 800 գործաւոր։ Երկու շատրուանը որք հրապարակին գեղեցկացոյն զարդերն են, Մադերնայի (Maderna) ճարտարապետութեան արգասիք են. ասոնք ամենայն ճշդութեամբ միեւնոյն չափը և բարձրութիւնն ունին, այսինքն 7 մէդր և 73 հրդ. վերնագոյն եզոզ կճեայ կոնքին մեծութիւնն է՝ յորում վերընդհատող շուրջ կը թափի և միակտոր է, ասոր շրջապատ գիծը 16 մէդր է, իսկ ստորոտի մեծ աւազանը որ ամրոցը բխած շուրջ կը ըզվանդակէ և ութանկիւն է 28 մէդր շրջապատ ունի։ Այս շատրուաններու և կոթողի միջոցը մէկ քարէ փոքրիկ սկուտեղմը կայ որոյ վերայ եթէ ոք կենալով հրապարակը շրջապատող սրահները նկատելու ըլլայ, չորս կարգի բաժնուած սրահները միայն մէկ կարգի վերածուած կը տեսնէ։ Հոյակապ սանդուղքը ուսկից հրապարակէն դէպ ի Ս. Պետրոսը կը բարձրացուի, 22 կողմնակի աստիճան ունին և երեք հանգստավայրերու բաժնուած են, սոյն աստիճանաց ստորոտը յալ և յահակ գետեղուած են անգղեցիկ տեսիլամբ Սլոպ Սաքքելոց Պետրոսի և Պօղոսի անգլիկ արձանները յոտին, որք անդ կանգնուած են Պիոս Թ. Բահանայապետէն։

Ս. Պետրոսի եկեղեցին

Ըստ ոմանց, ո՛ւր որ ներոնը այրեց բազմաթիւ Քրիստոնեայիներ, հոն թաղուեցաւ նաեւ Ս. Պետրոս Առաքելապետին մարմինը։ Տիեզերահռչակ Ս. Պետրոսը՝ առաջին անգամ՝ Մեծն Կոստանդիանոսէ կառուցուած է չորս 326 թուականին. ըստ երկայնութեան հինգ միջավայր ունէր, 88 սրահներով բաժնուած, պատերը հին և նոր Կոստանդիանի պատմութեան վերաբերեալ պատկերներով ևսլլ ևսլլ հազուադիւս նկարներով զարդարեալ։ սակայն հետզհետէ ըսկտաւ քայքայիլ հնութեան պատճառաւ, անոր համար Նիկողայոս հինգերորդ Պապը յանձնեց Լեւոն Պատիստա Ալեքսի և Ռօնէյիին վերանորոգութեան գործը, բայց սոյն Բահանայապետի անակընկալ մահը աշխատանաց ընդհատման պատճառ հանգիստացաւ։ Յուլիոս Բ. Պապը չպտմը ստուերագծերու մէջէն ընտրելով Պրամանթի կոչուած ճարտարապետի ստուերագիծը, ուզեց ի հիմանէ վերանորոգել և եկեղեցւոյս հիման առաջին քարը դրաւ 18 ապրիլ 1506, ճարտարապետ Պրամանթիի ստուերագիծը յունական խաչաձեւ էր։

Միքէլանճիօլոն Պուօնարթթի աշխարհահռչակը՝ ըստ յանձնարարութեան Լեւոն տաներորդ Պապի շարունակեց շինութեան գործը առաջ տանիլ և ըստ իւր հանճարեղացոյն ստուերագծի լատինական խաչաձեւի վերածեց և գմբէթի շինութեան սկզբնաւորութեան ձեռք զարկաւ։ Մատենա կոչուած երեւելի ճարտարապետն ևւո 1612 թուականին կառուց Ս. Պետրոսի եկեղեցւոյ զարմանալի ճակատը։ Պիոս վեցերորդը շինել տուաւ նոր աւանդատուն մը որոյ վրայ չորս միլիոն ու կէս խաչական լիրա ծախք ըրաւ։ Ս. Պետրոսի գմբէթի բարձրութիւնը՝ յատա՛կէն մինչեւ գմբէթի խաչը 139 մէդր է, ներքին տրամագիծը (diametro) 40 մէդր է, իսկ արտաքինն գրեթէ 59 մէդր։ Ասոր շինութեան համար եղած ծախքը 250 միլիոն իտալական լիրայէ աւելի է։ Ա. Պետրոսի եկեղեցւոյ այժմեան տարեկան վերանորոգութեան, stalla quo պահպանութեան ծախքը, 170,000 իտալական լիրայի կը հասնի։

ՍԱՐԳԻՍ Վ. ՏԵՐ ԱՐԲԱՆՍԵԱՆ
Հոտմ, 4 Մարտ 1901
(Շարայաբերի)

Ս. ՅԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱՄԱՆԵՍԻ ՎԷ ՖՈՒԳԱՐԱՍԻՆԵՍԻ

Բ.

Ս. Յակոբ խաօթխանէսիննէ, աթըպպա մէսէլէսինտէն տահա զիւտատէ հէճմիթէթի վէ էսասը մատտէլէր մէվճուտ օլտուղունու՝ պիղզաթ Հոգաբարձութիւնն տախթի թաստիգ իտէճէկինէ շիւպհէ իտիլէմէզ։

Էվլէլէ միլիտէ շիմտիքի պիմարխանէհի իհթիեաճաթա էվլէրէճէք պիլ հալէ գօյմագ, իքինճի՝ միլլէթին էօքսիլզոճուզարը իշին, խասթախանէ տախթինտէ թէէսսիսի միւնասիլ օլմասս պիլէ, նիհայէթ ումուրը խայրիեթտէն օլմասըլլա, Ս. Յակոբ Հոգաբարձութիւննննէ իշին թէթի ալթընտա օլմագ իւզրէ պիլ էօքսիլզոճանէ թէէսսիս իթմէք, իւշինճի՝ միլլէթին ֆուգարա վէ միւհթիսին սընթք արասընտա գըզըլ գըզամուգ, շիլէք կիպի խասթալար զուհուրինտէ, պոնլարըն թէտալիսի իշին, խասթախանէն պիլ թարաֆընտա պիլ տաիլէի մախսուսէ պոլունտուրմագ, վէ տէօրտիւնճի՝ նիհայէթ Ս. Յակոբ՝ խասթախանէ օլմագտան պաշա ֆուգարախանէ տախթ օլմասըլլա, օրասընը

շիմտիքի պոլունտուղու սէֆիլ հալտէն գուրթարմագ լաղըմ տըր։

Պու տէօրտիւ տէ, օ գատար էհէմօ վէ էլլէմ տիլլէր քի, էալընը Ս. Յակոբ Հոգաբարձութիւննն տէյիլ իլլա միլլէթին հէր սընթքընն նաղարը տիգգաթընը ճէլպ իթմէկէ վէ պիլ ան էվլէլ իճասըլ իճրասընէէ միլթէվագըթ իտէ, տընն էաթըլմասընը արգու իտիլմէսինն սէզա տըր։

1. Ատի պիլ խասթա թէտա՝ վիեէ նէ գատար միւհթիսին իտէ, ալէմի պէշէրիեթթիտէ էն զիւտտէ աճընմեա լաղը պոլունտան պիլ մէճնունն հալի տահա զիւտտէ թէտա՝ վիեէ, իհթիմամա լաղը տըր։ Պիւնայէրին պիլ խասթախանէ միւքէմմէլ օլպիլմէք իշին, այլըճա մէճնունլար տաիլէսի, վէ պոնլարըն տէրէճէի ճիննէթթիինէ կէօրէ խուսուսի մուհաֆապա մահէլլէրի, ալէաթը մախսուսէ, թէտալլլէրինէ մէմուր մահիլ թապիպլէր վէ սաիլէ պոլունտուրմագ՝ պիւեիւք պիլ իհթիեաճ մագամընտա տըր։ Հոգաբարձութիւն հէյեթթի շիմտիքէ գատար պու ուղուրտա էլտէն կէլէնի տիլլէլ իթմէէէրէք, վագաա պիմարխանէ՝ էսկի հալինտէն չօգ զիւտտէ իսլաճ օլունմուշ իտէ տէ, հէնուգ էսասի նօգսանլարը պոլունտուղու տա մալիւմ օլմասըլլա, պու նօգսանլարըն բէյտէրէյ իսլաշնա, վէ պիւմարխանէնն, մաթիւպ պիլ տէրէճէէէ կէթիլլէլմէսինն չալընլաղընն տան, էաղըն վագըլթտ պունա մուշ վագաթ օլունմագաղը մէմուլ իտիլմէքտէ տիլ։

2. Պիլ էօքսիլզոճանէէ (որը բանոց) միլլէթնէ օլան իհթիեաճ տախթի գապիլի ինքեար տէյիլ տիլ։ Կէլլի գըլ չօճուզար իշին Անարատ Յոլլութիւն թարիգաթընն նէպարէթի ալթընտա պիլ էօքսիլզոճանէ վար իտէ տէ, էրքէք չօճուզար իշին պէօլլէ պիլ իէր էօգ տուր։ Շու հալտէ պիլտէ էօքսիլզէր զուհուրինտէ նէ՞ էաթըլմագ, նա՞սըլ պագըլմագ լուզըմ կէլլիկի վէ կէլէճէկի ճաի սիւվալ տէյիլ մի տիլ։ Թապիլի պիլտէ, էրքէք չօճուզարտա էօքսիլզ օլմագ տիեթմէիլը, իմտի հէր միլլէթ քէնտի էօքսիլզլէրինի գաթըլմանը պիլ պօրճատտ իթտիկի, վէ էն զիւտտէ միւհթիսին միլլէթլէրտէ պիլէ պու ուղուրա պիւեիւք պիւեիւք ֆէտաքեարըլլար իտիլլիկի հալտէ, էսէֆ օլունտըլի, պիլտէ, պու էսասի նօգթա իւզէրինէ շիմտիքէ տէկին ճիտտէն տիւշիւնիլլէրէք իճասընա պագըլմամըլ տըր։ Պրագալմըլ շէհրիմիլը

տէ վէ՛ ճէմաաթըմըզը իշինտէ՛ բէտէր վէ՛ վալիտէտէն մահրում զաւան պիւ-
չարէ մասումարըն հէր վազըթ պու-
լուննպիլէճէկինի, բէտէր վէ՛ վալի-
տէլէրի օլանլար իշինտէ՛ պիլէ ճօյ-
լէ սէֆիլ վէ՛ պիչարէ մասումար
պուլուննպիլիւր քի, եհ՝ վալիտէյնին
ախլէազը մէզմումէ սահրպի օլմա-
լարը, վէ՛ եախօտ սոն տէրէճէ ֆազիր
պուլունմալարը հասէպիլյէ, էկէր
խարիճտէն քէնտիլէրինի գանբըան
օլմազտա, ասըլ սահրպսիք էօքսիւզ-
լէր դատար պէտպախթ օլտուգտոն
պաշար, միւսթիազպէլտէ տահա նէ-
լէր՝ օլաճազլարը պիլիլէմէզ Տիկէր
թարաֆտան, թարալարտա տախի
պու իքի սընըֆտան պիչարէլէր պու-
լուննպիլէճէկինտէն, վէ՛ անճազ օրա-
լարտա էօքսիւզխանէլէր թէէսսիսի
միւլքիլ օլաճաղընտան, պունլարըն՝
ճէմաաթըմըզըն մէրքէզի իտուրէսի
օլան Տէրիստատէթէ ճէլպիլյէ դայ-
ըրըմալարը՝ միլլէթճէ պիւր վաղըֆէ
տիր, Լաքին պալէսաէ պէեան իթ-
տիկիսիդ վէճհլէ, իչպու մուհիմ
նօգթա, ճէմաաթըմըզըն հէր սընը-
ֆընճա նաղարը իթինսեա ալընա-
ճազ պիւր մատտէ տիր, Շէօյլէ քի
էօյօյլէ պիւր միւէսսիսէլի խայրիլէ,
տիկէր միլլէթլէրտէ օլտուգէ կիպի,
եա պազը սահրպի սէրվէթ խայր-
խահանըն մուսվէնէթի նադտիէլ-
րիլյէ վէ՛ եախօտ ումում էֆրատը
ճէմաաթըն իեանէսիլյէ թէէսսիս օ-
լուննպիլիւր Խաթախանէ Հոգաբար-
ճութիւնու՝ պէօյլէ պիւր խայրաթթա-
նէնին վիճուտինի նէ դատար արզու
իթսէ, պունա, քէնտի իզթիտարը
մալիսի քիֆաեէթ իթմէզ, Իմտի մատ-
տէ, պիղտէ օ պիւեիւք խայրխահ-
լարը պուլմագ, եախօտ միլլէթիւ ի-
եանէլի ումումիէսինի պիւրաճատթ
իթմէքտէ գալըր քի, պիղճէ, էկէր
հիւսնի նիեէլի, ղայրէթ վէ՛ սէպաթ
օլուր իսէ, հէր իքի սուրէթտէ տախի
էօնիւ ալընմազ միւլքիլաթա թէսա-
տիւֆ իտիլմէնէճէկի տէրքեար տըր-

Բէք չօգ ուզող օլմախան պիւր
միւստէթ է վէլէլ, բէտէրէրէրմիղին,
շիմաթի խաթմախանն վէ ֆուգա-
լախանն պինալարընը, մուսզզամ քի-
լիսէլէրի վէ սաիր միւսասխաթը իւ-
միսէ վէ խալլիսէի՝ քիսէի համիյ-
սէթլէրիյէ ինչա իթթիքլէրինի տիւ-
շիւնիւրսէք, զէմաննմիզտէ տալիս,
հիշ օլմախան ալա սըրա պու եօլա
պազը ումուրը խալլիսէտէ պաւուռն-
մանը՝ վազիֆէի համիյնէթ վէ միւզ-
լէնզալը հայսիսէթի միլիսէ պիլմէ-
լիսիլ:

Պուէք քսիւղիսանէ՝ մէմէքէ թիմիդ-
 ճէ ըէվաճը օլան պազը սէնսաթլարըն
 մէդքիւր էօքսիւղ վէ պիշարէ չօ-
 ճուղլարա թանսիւ իթտիրիւէսինէ
 մախսուս պիր տաիրէ տէ օլապիրի
 քի, պուսուրիթլէ, իւրուսի իշին միւ-
 լէթտէ հէմ՝ համսուլուս էթրատ, հէմ
 միւթէպէր էանաֆ հէթիշտիրիւթիշ օ-
 լուր:

(Տէվամի)

ԱԶԳԱՅԻՆ

U. Եղիշան Ոսկերեքան քրիստոնե թաղ
 և Կոնստնդնուպոլսի հայկերեսան լիզպալի
 մուշապարէր օլմասըլա, միւտառլի մմմու
 բիւնէիլի խիթամ պոռւան թաղ. և Կոնստնդ
 դուռն հիւսնալարը, չլլան բաղար կիւնը
 թառաքէ մէնրիս աղալարը թառաքնետա
 մէ մէնիտի մէջքիւրըն դարբան փնէն

մուսայեհնէ Խոիւմիշ, վէ մուշթաղաւ պիր
հալտէ կէօրիւմէքլէ, հէյեթի մէղքիւրէ-
յիկն խըտէմաթը հասէհնէսի թաղտիր զըլըն-
մըշ աղը:

Յիւլիպալը Ս. Յովհանն Ոսկեբերանի քրի-
ստէսի Թաղ. Խորհուրդը՝ իւշ սէնէ տէվամ
իտէն մէմուրիեթի ճանապարհատա, Հոգաբար-
ձուքիւն հեղեթիլլէ պիւ իթթիֆապ, քրի-
ստէնին հիւսնի իտարէսի, ինթիզամը, մէք-
թէպիլին իսլահ վէ թէրազզըր ուղլունա
էլտէն կէլաիկի մէրթէպլտէ Ֆէտաքեսա
րանէ չալլըվըլ օլլանսըլտէ, թէքմի միլէ-
թին թէշէքթիւր վէ մէմուրիեթիլինի հազ-
դըլա դազամարը օլտուղլունու պէհանտէ
թէրէստիւտ իթմէկդ:

[illegible]

Միևիշենահազանը միլիթմիտիդոէն
Գարաջաշ Կարապետ էֆ., իբր սննն էվ-
վէլ Սլմանիտանն ճէմիւնէթի շարգիւնէսնն
ազա նասալ խախախիկ կրակ, պու ժէրէն
տախիւ,ազառառն պազըըընն լաւալիւտի իւ-
զէրիւնէթարլուտա Սադիթէ Սպիւրաշ Կալա ճէ-
միւնէթի իմիւնէ ապա լաւախիւ գըրլնմըշաըը:

Էֆէնտիօի միւմաիւէհին տէրքեար օւան
իւլուս ու մաիւմաթը միւլիթէիֆէօի վէ
էսիֆէի շարիէ վէ դարպիէճէ վուլուֆը վէ
խաաօիւի մէմուռնիսիսին՝ էճանիպ նէզ-
տինտէ տախի պուսուրէթիէ իմպիտի օ-
լուսիմասը՝ միւլէթիճէ պաիսի շէրէֆ ու իֆ-
թիխար օւլար իֆիսի, խապէրի մէզլուրը մէմ-
նուռնին նէշը իֆիսիմիպիզ կիպի, քէնտիւէ-
րնի տախի թէպրիքէ միււսարաթ իլլէրիզ:

•• Ծրանոսա սէֆորի Մ. Գոհնթան, կէ-
ջէն կիւն Երմէնի բաթրիկի Օրմանեան Սըր-
բազանա իսաէի Ղիկեանթ իթմիշ տիրո

* * * Թէ վճիհնաթ սրբաաղնետա մէջնունէն
 օգուհտաւղանա կէօրէ, բէֆիղի միւնթէր-
 միմիկ ճիւղէկեան Տիգրան էֆ. եւ սանիւ
 միւնթմադիլ լիւթպէտի Թէվճիհ պաշտուա-
 մուշ տուր: Թէֆիղիմիլի, վէ Յօստիսինէ
 լիւթպէի սալիւն Թէվճիհ պաշտուան պի-
 րատաթի ճիւղէկեան Յովնուն էֆ. եւ
 պաւ միւնաթմադիլէ Թէպրիք Իտէրիկ:

3181

Ինկիլթէրբա զբաւննն հէմիննն Գա-
թօլիքէրէ գարչը վագը օլուն հագարէթին
թօլպայը մըգուհէն ի տէրնէ սու-
թէնսար իթարկի մալու մարո Շինար հէ-
մինն պու Փըգրասը յազվ իարկնէկի վէ
զրաւուն տարի պուսն հէմիքեար պուլուն-
տու զու խապը իտէրիտար

Թրանսփորմէսէն սինտէն տօլանը Ինկէ
վիւքէլաւը Պօնթրէրէ օլտուգճա միւսաստ
շարթլաւի իւէ, եղհիւյէ Ինկիլթէրարնոն
հիւսանէսի ալթընտա նէ վիւսա պիւր խթիւ-
լալը իտարէ վէրէրէրէք, — Իտալիա սուէն օլու-
նաճաղը օն օյնէրիտօրս, — Ինկիլթէրարնէն
Իէքլիֆէրէի Պօլը ժէնէլալալարը Թարա-
ֆընտան միւգաքէրէ խթիւլէքտէ տիրս Պու-
թէքլիֆէրէ պիւր վէճհի ալթի իմլը. 1. Բիւսաֆ-
ֆէյի Պօնթրէրէ ափվը ուսուսի. 2. Իւսի-
պրուսը աղալարընի, ճէգա մագաւնէտա
իւթիտապ հազգընտան մաջրուսիէթի. 3
Չիֆթիւքէրէինի եւնիտէն ինշա իթմէք վէ-
իսթիւսալարընը իւլօրսմէք իւզրէ Պօնթրէրէ
Իսթիլգուզարը խիլսիմէսի. 4. Սըն իսթրէրէ
սուլթէրին իտարէսի ալթընտա պիր իտարէրէ
միւլէքիէ ինէսսիսլլէ, Պօնթրէրէն ինկիլթէրինի

միւշաժիր մագանընտա արըմասար Սճի լքի
 Թէքլիֆին Պօէրլէմէ գապուլ օլու մահա-
 ճալը՝ Բըհւկէր թարաֆտարուրը միհանըն-
 տա սէյլէմէքտէ տիր :

Ալմանիա պաշ Վեքելը, Իրատ Իթ-
տիկի պիր հուլիզընտա, Չին մնսէլէսնտե
տէվէթլէրին իթթիֆազա տէվամ իթաիլի-
նի, վէ գեթը Ալաւտիզէ իլէ Ալմանիա ա-
աաքլիթին, իճապ իթտիկի միւտտէթճէ,
եանի Չինտէ թէմամիլէ սուլլ ու սալա-
իպպա ոլուճանա տէկին օրատա գալաճազ-
լարընը, վէ Չինի թէմամիլէթինի մուճա-
ֆազա իլէ Ալմանիա իլէ Ինկիլթէրրա պէյ-
նիտտէթի մուգալէլէնին հիւզմիւ ճարի
պուլուրտուղուրու պէեան իլլէմիշ տիրա-
Տիկէր թարաֆտան ալընա խապէլլէրէ
նէզարէի, չիսի Չինտէ 100,000 Ռուս ա-
աաքլիթի պուլուրտուղուր հալաէ, տահա ար-
թըրլաճազ իթիշ Ռուսիա հիւքիւթթինին,
Չինի, Մանլուրի մուգալէլէսիի իւգալա-
մաեա մէճպուր իթմէբ իւզրէ Բէչլիլ քօր-
ֆէչիտտէ պիր հիւմաիշ իճրա իտէճէկի, վէ
պու տա, մազսէտինէ գարըն միւշբլաթ
չըգարմագտան Ճաբոճու գորգթթարապ
իլէ իթմէբ իլին իտուկի դանն ոլուճուրու
—Շանկայտաքի Չինիլէլ ինչգըբի մուճա-
հէտէնի ֆէսիլի իճնա իթմէբ իւզրէ Չին
իմթէրաթթուռա պիր իթթիտանամէ կէօն-
տէրմիշլէր տիր, չիւքի աքսի լիպտիրին-
տէ, Չին մնալլէրինի թաղսիմաթը գա-
թիճն իճրա իտէլէճէբ տիր— Օ պիր թա-
րաֆտան Չին մուրախլապալարընն մէզ-
քուր մուճանտէն կէլլէք չաֆթար իմգա-
լաեաճապարը թէլէմին իտիլիօր:

Զինտէ Թէլէֆ օլաւէ էնէէպիլէրին միգրատարը 240 քիշի, վէ հէլլի խրիսթիանիւսըն միգրատարը 80,000 նուֆուս օլտուղու հիսապ օլուսիուէ տուր: Թէլէֆ օլաւէ էնէէպիլէր չու վէհէլէ թագսիմ օլունու եօր. Բրօթէսթաւ միսիծար, էրքէթ, գասարն, չօճուգ 113 Ինկ., 78 Աւէրիգաւը, 49 Յիւսսաըգ, Իթալիաւը, Պէնէրիգաւը, Յիլէմէնըն վէ Ալմաի: Էլիշէրն՝ շիտիեի գասարը 140 Նէֆլր գապահաթ շիտիպիլ Զինլի մէմուրլար տէֆթէրի թաւղիմ իլլ, 14հիւնն իւտամ իտիլմէսիին թալպլ իտիեօրլար: Բուսիս՝ գապահաթը մէմուրլարըն թէէտիպինէ գարըը կէլիեօր, Աւէրիգա վէ Ճաքօն հէնուգ սօն՝ ճէվապլարընք վէրմէհիպ, Իկէր հիւքիլմէթէր իսէ, հէր հալտէ մէրգուսանիւն՝ ճէզալանալըլմաւսընը իսթէհօրլարս:

Թիֆլիցիներն տե՛ղի բոլորումսն առաջեր
Բռախա իլե՛ Խնկիլթէրա արարչիսաքը
Սիւնադաա քնայի յիտաթի՛ խոհեօր՝ Բուս-
լարնը բրթթխթսոսուն բաղվն, Խնկիլիգ-
լէր, Բուսիսեա թէ՛քը իտիւմիչ՝ օսան արա-
գիտե՛ տե՛ղի բոլ ինչաքնա տե՛կաւ՝ խոխ-
եօրաւ:

ኮሎ. ሂሳብና ገንዘብ ጽ/ቤት ለጽሑፍ ጽ/ቤት
ቆላሳ ጽ/ቤት ጽ/ቤት ማህተም

Գրաբարատողս , պիտի Անթիվարիտէն
Նիքսիէ վէ տիկէրի Նիքսիտէն Բօտկօրի-
ցահա զատար , միւնթիւս օլմազ իւզրի ի թի
տէմիր եօլ իւաթթը ինչապննա սապիր Բօ-
մատա պիր մուզապլլէ թանդիմ օլունմուշ
տուր , իլէրուտէ պուտ մէմիր եօլարան թէմ-
տիտի Գրաբարատող Պուլլապիւսթաննա պիր-
լէշտիթէնէ , վէ Բուսիանն , տօղրուտան
սաղլու Գրաբարատող վէ Վնիլտիկ տէնիդի-
լէ իխթիլաթը օլանազ տըր , Պու բրօծի
Միթթօլլիցատան Սէրաեւիլօտա կիտնէ Ա-
լաթիս իւաթթընա մատտի զարար վէրե-
նէ ք տիր , Մէղքիբ Ենիթ իւաթթլարտա իշ-
լէհէն միւնէնթիւթը վէ ամլէնէ հէք իթա-
նիլը օլանազ տըր :

Մարտիրոսապահերէն ամէնէսինն թա-
 թիլինաէն տօլաեւը պազը թէտապիրի աս-
 քերէն իթթիխազ օղունուշ տուր: Բըլի-
 թըւարա վէ թէքսանէէնը քիմսէ եազ-
 լաշտորըլմաեօր: Աստի իպգա իտիւսիտոր

Օն տէօրԹ զըրհլուտն միւրէքքէ պիւ
 ի/թալիւ ֆիլոսոփ. Ծրանսա Բէխի ճիւմ.
 հորունա հիւլմէթէն Թուսնա կիւնճէ
 տիր, Ծրանսըլար բարազ պիր խթիցպ
 իճրաննա հազըլլանիւեօրար

Թէհրանտա գարընջըզուար զուհուր իմ-
տիկինն՝ Սէրպէթ զազէթազը՝ Զրաւ.գֆուր-
թէր ՅայԹուհի զաղէթասընտան նազլէն
եազմըն ալըր :

Ամէչէնին ուսումնի թաթիլինստէն գոր-
գուլտուղու ճինէթէ, Օտէսաստ վէ Գինվ-
ան իտարէի էօրֆիէ թէչնսիս խաիմլի տիր:
Մօգուա սօգազարընտա տաթի զարընդ-
լըզար գուհուր իթմիյ, պալը զէսան էա-
րայանմը վէ մէթթէպէր զարանմը տրու:
Յրանաս Մէճիսի մէպուսանը հիչ պիր
բուհանի ճէմլիյէթիթի հիւքու մէթթտէն ռուկ-
սաթ ալմազանմի թէչթիլ օլունամահանա-
ղը հազգընտաքի մաստէի զանունէիէի զա-
պուլ իթմիյ տիր:

Բէշլեա Տար իւլ Ֆինոնընըն տէրալէր
սալասընտա իաչ գօնուուպ գօնուլմամա-
սընտան առաւիւր շախիրտան արասընտա
գոհուր իտէն պիր միւնաղասա ինկիճէսի
զարազ, տէրալէր իքի կիւն թաթիլ օլուն-
մուշ տոր :

Սօն խապերէրէն կէօրէ, Թիէնցիւնտէ միւս
նազաալը արազի իւզէրինտէ Բոսլար՝ հէն-
տէ քէրէ աչըհօրլար վէ Ինկիլիզէր՝ օ թա-
րաֆլարա Էէնիտէն ասքէր կէօնտէրիհօրլար:

Բարիխատէ չըգան Նիւ-Եորք Հէրլու զա-
ղէթաւորնն պէնանընա նէզարէն, Թիէնցին
հատիսէսինտէ, Տրանսքլար՝ Իսկիլիզըրէ
զարը ումազ իւրէ Բուսլար ին պիրլէշ-
միշէր տիր, Բէք չօզ զավկայար ումաշ,
վէ իւի թարթփառն իսպիլ մէճուշլար
վուզու պուլմուշ տուր, Իսկիլիզ մէճէրալը
Քէմպըր, Տրանսքլարը, Թիէնցինին Իսկի-
լիզ մահալլէսինտէն չըգալմըշ տըր:

ԲՈՒՄԷԼԻՏԷ ՖԵՍԱՏՃԸԼԱՐ

Սէլանիքը ընտրի զազգեթատընտա օգոնւ-
մուշ տուր. ՎՍօֆթատաքի իրիթլիւ զօմի-
թէլսինտէն օլուպ, Սէլանիքը զիլանէթինտէ
թաթը թէվզըֆէ արւնաւն էլթաաըն իսթիւ-
թապը խիթամ պուլանաւն, հէյէէթի իթիշա-
միէէ՝ պուլանարտան Վոսէնու իթիթա իթիմի
սարի Սէրգուսանըն մուհաքէմիս, Սէլանիքը
Ճիկահէթ մաշքէմէօի հուլուրընտա չըգան
չարչնիպի հիւնիւ լույսէթ օլուսմաղա
պալաւորը տըրո Մաշքէմէ սալօնու աս-
մուսն իլէ տօլմուշ օլուպ, պաղը մշմու-
րին իլէ գօնօսօլուար՝ մաշքէմէ աղալարը-
նըն արգանսընտ օթուրմուշար տըր, Միւլի-
թի իթիթի Սօֆթիտաքի իթիթիւլ զօրիթէ-
սիհինն օրկաքը օլան Քէօթր զազգէթաըն
տան Միւլան Միխալէլ վէ Դօջ, գօմիթէ
աղասընտան՝ Յօրիխաը Դօջօ, Սէլանիքը
Պուլար մէթթէպի մուալլիմէրիտէն՝ Ուը-
րիթմօւաթօֆ վէ Ուրիթմօի գօֆ, էկպարգ-
խանէ ճիւթիպլէրիտան վէ իպթիտաի մէ-
թէվպլէր միւֆէթիթլիչէրիտան Նաուս Թօ-
չէֆ, Վաօրի, Անիօ Թօթէ, Տը. Թաթար,
Ճիէթ, Թանշա Յօրկի վէ սարի տիրա Պուս-
լարըն միւտաաֆաթի հուգուգը իլին մաշքէ-
մէ թարաթիլտան թալիին օլուսան 6 վէ
քիլ՝ միւսէլլահ ժանտարմալար իլէ հաթիւ
իսթիմիշ օլան միւթթէհիւլէրին եանընտ
աուրմուշար տըրո էվլէլա հէյէթիթիթա-
միէ տազպաթաըն օգոնուպ, պատէնո
միւտաթաթի ուսմաթի իտաիհանմէսինի զը-
ըսաթ իթիմիշ տիրո

Մազպաթատա, Ռւթթհիւմէրին հա-
րաքեաթը ֆէրաւքեարանիսէ վէ զապը-
թանըն խապդիպաթը, վէ ձէնապը Հազըր-
քէլամըն վազ վէ նասիհաթ իթմսի վա-
զիֆէսի իթթիգապընտան օլան պիր բաքա-
սըն, վէ վազիֆէսիին հազըք իւէ իֆաի իֆ-
վէէն պիր թապիպիհ մէրդուսմա. էրապա-
պը ֆէնատա հէր վէճէլէ մուսալէնէսի իթ-
տիքէրի պէհան օլուսմուլ տուր իթհամ-
նամէտէն աւլալըւզըլիւն կէօրէ, Ռւթթի-
հիւմէրտէն պիր զըսմը սիւհապէտէսմ օլա-
րազ տէրաէսթ օլուսմուլ, վէ տիկիր զըս-
մը մէրքէզի Սօֆիատա օլան վէ բօլթի
դա մասքէսի ալթընտա պիւէ աըը մազ-
սաւտիի իթիլէս մէքթի պուլուսնա Պուլ-
կար իթթիլէս գօլթիթի ազաւը օլուսմա
թասսիգ ջըլընըլ աըր Դօմթիլիին վազի-
ֆէսի իանէ Թօրաքապ, տիկէր Պուլկա-

—Գալաթա սեբեմստիտէն 17 հալըն-
տա իշէմի իսմիտէս պոր զգը՝ զապըթաեա
սիւրաճաթաթալ, բեաւերիւնս վաւշիեանէ
թաաալլուր, արաւտան գորթիւնս թգ իւլը
հիւ-ըիւսթիւն սուաւէնէթիթի իսթըրնամ
թիւիլ տիւր Զապըթաճա թաւգըթաթ իհրա
սիւրաճաթաթ

